



KOOPERATION DER STÄDTE ČESKÝ KRUMLOV UND LINZ AN DER DONAU IM BEREICH DER KULTUR UND DES TOURISMUS



Pressebericht zum 11.5.2004

Aufgrund der bisherigen beiderseitigen guten Erfahrungen von vergangenen Jahren beschlossen die Städte Český Krumlov und Linz an der Donau **die Zusammenarbeit im Bereich der Kultur und des Tourismus zu intensivieren**. In der Anknüpfung an den Beitritt der Tschechischen Republik zur EU ist es immer wichtiger die Beziehungen zu den Nachbarregionen zu entfalten, die über kompetente berufliche Bindungen und ausreichendes ökonomisches sowie kulturelles Potenzial verfügen.

Das Kultur- und touristische Angebot beider Destinationen konkurriert sich in diesem Fall nicht, im Gegenteil, es ergänzt sich ideal. Die Stadt **Linz an der Donau** ist eine moderne dynamische Siedlung, die vor allem die Gegenwart und Zukunft akzentuiert und sich als „**Stadt der Zukunft**“ profiliert. Ihren Besuchern bietet sie eine Reihe von Veranstaltungen, Museen und Galerien überwiegend der **modernen Kunst** an – z. B. Galerie Lentos, Exposition Ars Electronica Center mit alljährlichem Festival moderner Medien, großartige multimediale Show an der Donau Linzer Klangwolke und ab diesem Jahr zum Beispiel das Projekt „Donau Wassershow“, das wieder auf einer kühnen Kombination der Licht- und akustischen Effekte und auf der **Nutzung der modernsten Technik** zur Schaffung und Vermittlung eines komplexen kulturellen Erlebnisses begründet ist.

Demgegenüber ist die Stadt **Český Krumlov** – in der Liste des Weltkulturerbes der UNESCO eingetragenes Denkmal – eine ruhige „**Stadt der Geschichte**“ und des traditionellen Kulturangebots. **Authentische Denkmäler** mit dem Komplex des Krumauer Schlosses mit seinem weltweit einzigartigen Barocktheater an der Spitze, historisiertes Fest der fünfblättrigen Rose, Festivals der klassischen Musik, die in Barock- und Rokocosälen, in der Kirche St. Veit oder im Kloster der Kreuzherren stattfinden, und andere Aktivitäten bringen dem Besucher die **Berührung der Geschichte auf Schritt und Tritt**.

Nach **Linz** kommen die Besucher überwiegend an **Werktagen außerhalb der touristischen Hauptsaison** und das Ziel ihres Besuchs ist vor allem die sog. **Kongress- und Handelstouristik**, bzw. Shopping. Demgegenüber die Besucher von **Český Krumlov** kommen gerade überwiegend **in der touristischen Hauptsaison** (d.h. Juni – August), bleiben in der Stadt vor allem **an Wochenenden** und das Ziel ihrer Besuche sind Erholung, Relaxation, Besichtigung der Denkmäler und **Kultur**.

Dank der Zusammenarbeit der beiden Städte bietet sich so die Möglichkeit **beide Angebote gegenseitig zu kombinieren** und mittels der neu entstandenen touristischen Produkte zu verbinden – den Besuchern von Linz das historische und kulturelle Angebot von Český Krumlov und den von Český Krumlov wieder die Produkte der modernen Großstadt und der gegenwärtigen Kultur in Linz zu vermitteln.

Ziel der Zusammenarbeit der beiden Städte ist vor allem **die Entwicklung der Kultur und des Tourismus zu unterstützen**, das touristische Angebot beider Destinationen attraktiver zu machen, **den Aufenthalt der Touristen in beiden Städten zu verlängern**, die Zahl der Übernachtungen in Unterkunftseinrichtungen und dadurch **auch die Einnahmen vom Bereich des Tourismus zu erhöhen**.

Seit dem Jahr 2001 gelang es im Rahmen dieser Kooperation bereits eine ganze Reihe gemeinsamer Projekte zu realisieren, deren vollständige Aufzählung Bestandteil der Anlage dieses Dokuments ist. In dieser Übersicht sind auch die Veranstaltungen einbezogen, die im Moment verlaufen oder geplant werden. In der aktuellsten Vorbereitungsphase ist u.a. **das Projekt der beiderseitigen Propagation der Attraktivitäten und Veranstaltungen im Bereich der Kultur und des Tourismus in der Presse und im Internet**, das bei der Juni-Ausschreibung des Programms der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der EU Phare vorgelegt wird.

Aktuelle Informationen über die einzelnen Projekte einschl. Fotodokumentation von den einzelnen Veranstaltungen – www.ckrumlov.cz.

